

Mga Panuto para sa Device para sa Hika
Inhaler na May Metro ang Dosis (MDI)"/"Puffer"
Inhaler"/"Puffer" Na May Spacer at Maskara (Hanggang 4 na Taon)



1
OPEN
1. BUKSAN



2
SHAKE
2. KALUGIN



3
INSERT
3. IPASOK



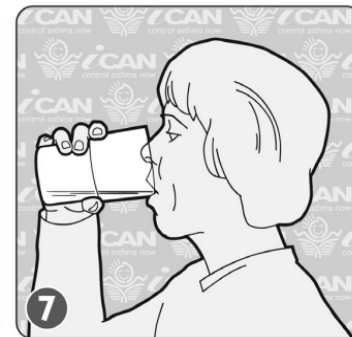
4
PRESS DOWN
4. PISILIN



5
BREATHE IN & OUT
5. HUMINGA NANG MALALIM AT BUMUGA NG HINGGA



6
REMINDER
6. PAALALA



7
DRINK OR BRUSH TEETH
7. UMINOM O MAGSEPILYO NG NGIPIN

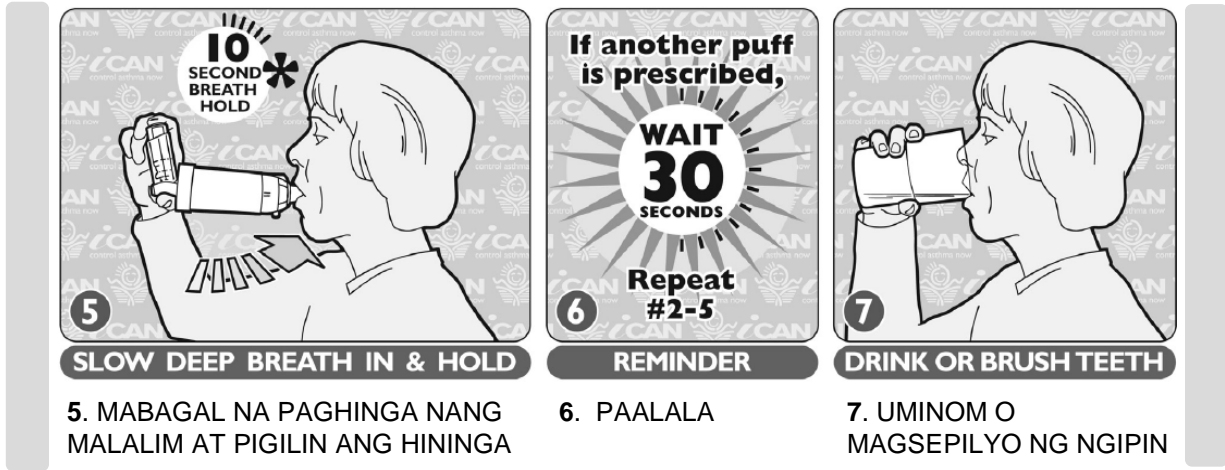
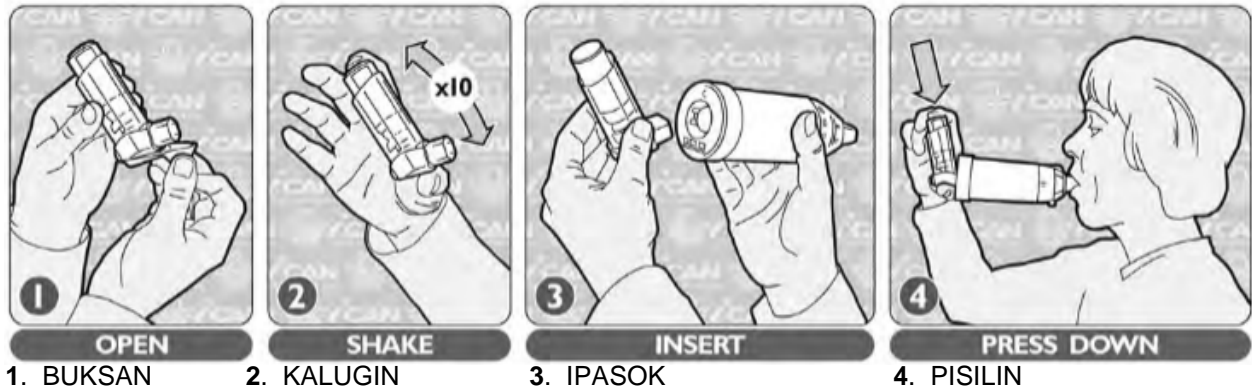
MAHALAGANG IMPORMASYON

Video	<ul style="list-style-type: none"> Mag-link sa online device video demonstration: https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/inhaler_with_mask.swf
Tandaan	<ul style="list-style-type: none"> Ang paggamit ng inhaler na walang spacer ay HINDI inirerekomenda. Ang spacer na may ipinapasok sa bibig ay inirerekomenda para mas gumanda ang pagdadala ng gamot sa mga baga.
Sukat ng Maskara	<ul style="list-style-type: none"> May sukat ng maskara para sa sanggol, bata at mga matatanda. HINDI dapat matakpan ng maskara ang mga mata. Tiyakin na sukat na natatakpan ng maskara ang bibig at ilong
Mga Spacer	<ul style="list-style-type: none"> Palitan ang spacer kung nawala o nabasag ang mga balbula. Paglilinis: Ibadad sa maligamgam na tubig na may sabon. Patuyuin.
Wala nang laman?	<ul style="list-style-type: none"> Kalugin ito. Kung magaan o hindi mo nararamdamang may likidong umaagos, wala na itong laman at kailangan nang palitan. May ilang mga device na may mga tagabilang. Ibig sabihin ng "0" ay wala nang laman. Itapon ito.
Napaso na?	<ul style="list-style-type: none"> Ilabas sa bulsang plastik ang metal na canister upang makita sa canister ang petsa ng pagkapaso.
Paalala	<ul style="list-style-type: none"> Palitan ang takip sa plastik na bursa upang mabilang ng metro ang dosis (MDI).

Dinisenyo ang materyal na ito para lamang sa pagbibigay ng impormasyon. Hindi ito dapat gamitin sa halip ng medikal na payo, panuto at/o paggamot. Kung mayroon kang mga partikular na katanungan, mangyaring komunsulta sa iyong doktor o sa tamang propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan.

Tagalog-MDI with spacer and mask

Mga Panuto para sa Device para sa Hika
 Inhaler na May Metro ang Dosis (MDI) "Puffer"
Inhaler/"Puffer" na may Spacer at Ipinapasok sa Bibig (4+ na Taon)

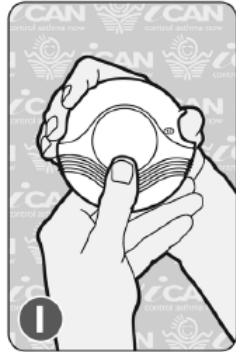
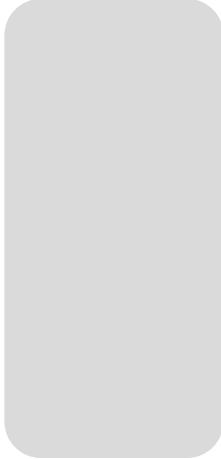


MAHALAGANG IMPORMASYON

Video	<ul style="list-style-type: none"> Mag-link sa online device video demonstration: https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/inhaler_with_spacer_1.swf
Mga Tala	<ul style="list-style-type: none"> Ang paggamit ng inhaler na walang spacer ay HINDI inirerekomenda. Ilagay ang ipinapasok sa bibig sa pagitan ng iyong ngipin at isara ang iyong mga labi (tulad ng pagsipsip sa straw). *Kung hindi mo kayang pigilan ang iyong hinga, huminga ng normal nang 6 na beses.
Mga Spacer	<ul style="list-style-type: none"> Palitan ang spacer kung nawala o nabasag ang mga balbula. Pagsipol: Ang tunog ng pagsipol ay babala na BAGALAN mo ang iyong paghinga. Paglilinis: Ibadad sa maligamgam na tubig na may sabon. Patuyuin.
Wala nang laman?	<ul style="list-style-type: none"> Kalugin ito. Kung magaan o hindi mo nararamdamang may likidong umaagos, wala na itong laman at kailangan nang palitan. May ilang mga device na may mga tagabilang. Ibig sabihin ng "0" ay wala nang laman. Itapon ito.
Napaso na?	<ul style="list-style-type: none"> Ilabas sa bulsang plastik ang metal na canister upang mabasa sa canister ang petsa ng pagkapaso.
Paalala	<ul style="list-style-type: none"> Palitan ang takip sa plastik na bulsa upang mabilang ng metro ang dosis (MDI).

Dinisenyo ang materyal na ito para lamang sa pagbibigay ng impormasyon. Hindi ito dapat gamitin sa halip ng medikal na payo, panuto at/o paggamot. Kung mayroon kang mga partikular na katanungan, mangyaring komunsulta sa iyong doktor o sa tamang propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan.

Mga Panuto para sa Device para sa Hika
Inhaler para sa Tuyong Pulbos
Diskus (6+ na Taon)



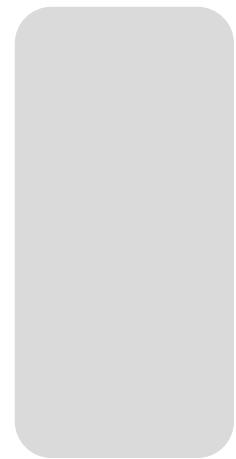
1. SARADO
CLOSED



2. PINDUTIN UPANG BUKSAN
PUSH OPEN



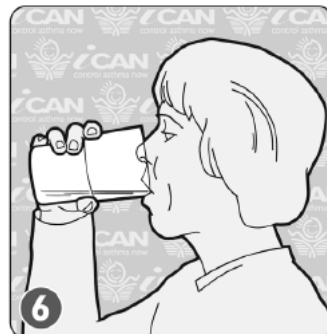
3. PADULASIN AT IKLIK
SLIDE & CLICK



4. BUMUGA NG HININGA
BREATHE OUT



5. HUMINGA NANG MALALIM AT PIGILIN ANG HININGA
DEEP BREATH IN & HOLD



6. MAGMUMOG AT IBUGA ANG TUBIG
RINSE & SPIT



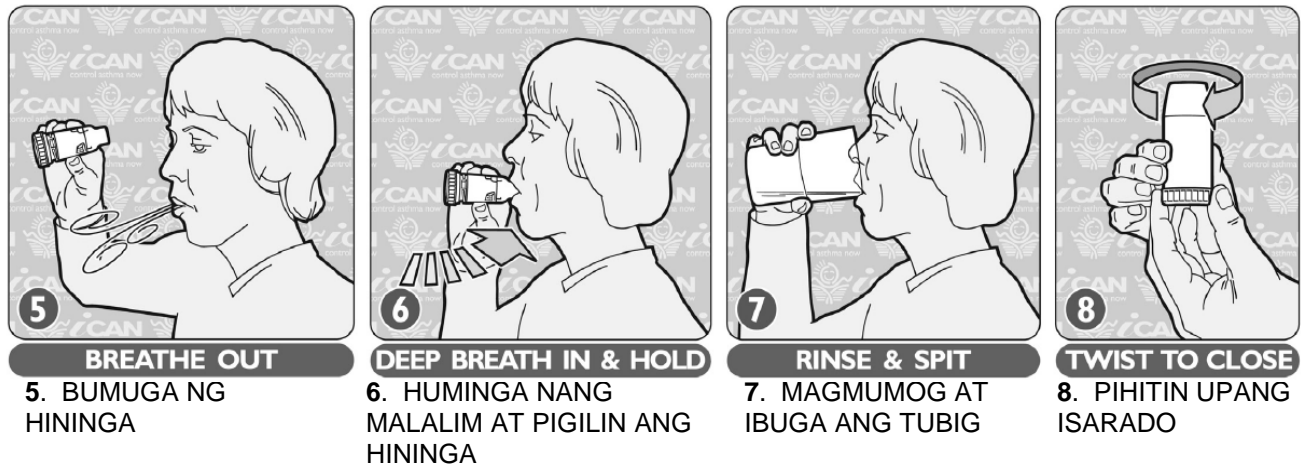
7. ITULAK PARA ISARADO
PUSH TO CLOSE

MAHALAGANG IMPORMASYON

Video	<ul style="list-style-type: none"> Mag-link sa online device video demonstration: https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/diskus_1.swf
Tandaan	<ul style="list-style-type: none"> Ilagay ang ipinapasok sa bibig sa pagitan ng iyong ngipin at isara ang iyong mga labi (tulad ng pagsipsip sa straw).
Wala nang laman?	<ul style="list-style-type: none"> Sa munting bintana ay may mga numero na nagbibilang ng dosis - ang ibig sabihin ng "0" ay wala nang laman. Itapon ito.
Napaso na?	<ul style="list-style-type: none"> Tingnan ang petsa ng pagkapaso sa likod ng device.
Mga Paalala	<ul style="list-style-type: none"> Panatiliing tuyo ang Diskus. Huwag huminga papasok sa device. Isara pagkagamit. Paglilinis: Punasan ang ipinapasok sa bibig gamit ang tuyong tisyu o tela.

Dinisenyo ang materyal na ito para lamang sa pagbibigay ng impormasyon. Hindi ito dapat gamitin sa halip ng medikal na payo, panuto at/o paggamot. Kung mayroon kang mga partikular na katanungan, mangyaring komunsulta sa iyong doktor o sa tamang propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan.

Mga Panuto para sa Device para sa Hika
Inahaler para sa Tuyong Pulbos
Turbuhaler (6+ na Taon)



MAHALAGANG IMPORMASYON

Video	<ul style="list-style-type: none"> Mag-link sa online device video demonstration: https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/turbuhaler_1.swf
Tandaan	<ul style="list-style-type: none"> Ilagay ang ipinapasok sa bibig sa pagitan ng iyong ngipin at isara ang iyong mga labi (tulad ng pagsipsip sa straw).
Wala nang laman?	<ul style="list-style-type: none"> Magsisimulang magkulay pula ang bintana ng device kapag 20 na lamang ang natitirang dosis. Kapag kumpleto na ang pula, wala na itong laman. Itapon ito. Makikita rin sa bintana ng ilang device ang "0" kapag wala na itong laman. Itapon ito.
Napaso na?	<ul style="list-style-type: none"> Alisin ang takip upang makita sa device.ang petsa ng pagkapaso.
Mga Paalala	<ul style="list-style-type: none"> Panatiliing tuyo ang Turbuhaler. Huwag huminga papasok sa device. Palitan ang takip matapos gamitin. Paglilinis: Punasan ang ipinapasok sa bibig gamit ang tuyong tisyu o tela.

Dinisenyo ang materyal na ito para lamang sa pagbibigay ng impormasyon. Hindi ito dapat gamitin sa halip ng medikal na payo, panuto at/o paggamot. Kung mayroon kang mga partikular na katanungan, mangyaring komunsulta sa iyong doktor o sa tamang propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan.

Mga Panuto para sa Device para sa Hika
Inahaler para sa Tuyong Pulbos
Twisthaler (6+ na Taon)



1 **CLOSED**

1. SARADO



2 **TWIST CAP OFF**

2. PIHITIN ANG TAKIP PARA MATANGGAL



3 **BREATHE OUT**

3. BUMUGA NG HININGA



4 **DEEP BREATH IN & HOLD**

4. HUMINGA NANG MALALIM AT PIGILIN ANG HININGA



5 **TWIST CAP ON TO CLOSE**

5. PIHITIN ANG TAKIP PARA ISARADO



6 **RINSE & SPIT**


6. MAGMUMOG AT IBUGA ANG TUBIG

MAHALAGANG IMPORMASYON


Tandaan	<ul style="list-style-type: none"> Ilagay ang ipinapasok sa bibig sa pagitan ng iyong ngipin at isara ang iyong mga labi (tulad ng pagsipsip sa straw).
Wala nang laman?	<ul style="list-style-type: none"> May mga numero sa bintana na nagbibilang ng dosis tuwing aalisin mo takip. Kapag wala na itong laman, magla-lock ito at hindi mo mapipihit ang takip. Itapon ito.
Napaso na?	<ul style="list-style-type: none"> Ang petsa ng pagkapaso ay nasa takip.
Mga Paalala	<ul style="list-style-type: none"> Pihitin ang takip hanggang may marinig kang klik. Huwag huminga papasok sa device. Panatilihing tuyo ang Twisthaler. Paglilinis: Punasan ang ipinapasok sa bibig gamit ang tuyong tisyu o tela.

Dinisenyo ang materyal na ito para lamang sa pagbibigay ng impormasyon. Hindi ito dapat gamitin sa halip ng medikal na payo, panuto at/o paggamot. Kung mayroon kang mga partikular na katanungan, mangyaring komunsulta sa iyong doktor o sa tamang propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan.


Mga Panuto para sa Device para sa Hika
Inhaler para sa Tuyong Pulbos
Elipta




1
SLIDE UPANG BUKSAN HANGGANG MARINIG ANG 'KLIK'




2
BUMUGA NG HININGA



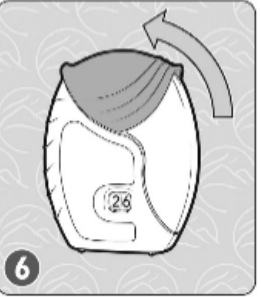
3
DEEP BREATH IN AND HOLD
10 SECOND BREATH HOLD
HUMINGA NANG MALALIM AT PIGILIN ANG HININGA




4
DO NOT BLOCK AIR VENTS
HUWAG HARANGAN ANG MGA LABASAN NG HANGIN



5
BUMUGA NG HININGA



6
CLOSE INHALER
ISARADO ANG INHALER




7
RINSE, GARGLE AND SPIT
MAGMUMOG, BANLAWAN ANG BIBIG AT IBUGA ANG TUBIG

MAHALAGANG IMPORMASYON


Tandaan	<ul style="list-style-type: none"> • Ilagay ang ipinapasok sa bibig sa pagitan ng iyong ngipin at isara ang iyong mga labi (tulad ng pagsipsip sa straw).
Wala nang laman?	<ul style="list-style-type: none"> • Sa munting bintana ay may mga numero na nagbibilang ng dosis • Ang ibig sabihin ng "0" ay wala na itong laman. Itapon ito.
Napaso na?	<ul style="list-style-type: none"> • Tingnan ang petsa ng pagkapaso sa likod ng device.
Mga Paalala	<ul style="list-style-type: none"> • Panatiliing tuyo ang device. • Huwag huminga papasok sa device. • Gamitin nang isang beses araw-araw - parehong oras sa bawat araw. • Huwag iharang ang iyong mga daliri sa mga labasan ng hangin. • Paglilinis: Punasan ang ipinapasok sa bibig gamit ang tuyong tisyu o tela.

Dinisenyo ang materyal na ito para lamang sa pagbibigay ng impormasyon. Hindi ito dapat gamitin sa halip ng medikal na payo, panuto at/o paggamot. Kung mayroon kang mga partikular na katanungan, mangyaring komunsulta sa iyong doktor o sa tamang propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan.


Mga Panuto para sa Device para sa Hika
Pang-spray
Pang-spray sa Ilong (Lahat ng Edad)



1
BLOW YOUR NOSE
1. SUMINGA




2
SHAKE & REMOVE CAP
2. KALUGIN AT ALISIN ANG TAKIP



3
PRESS DOWN AS YOU BREATHE IN. DON'T SNIFF
3. PISILIN HABANG HUMIHINGA NANG MALALIM, HUWAG SISINGHUTIN

REPEAT
STEP 3
In Other Nostril
4
REMINDER
4. PAALALA



5
REPLACE CAP
5. PALITAN ANG TAKIP

MAHALAGANG IMPORMASYON

Napaso na?	<ul style="list-style-type: none"> Tingnan ang petsa ng pagkapaso sa tarheta.
Mga Paalala	<ul style="list-style-type: none"> Hakbang 3: <ul style="list-style-type: none"> Ilagay ang dulo ng pang-spray sa butas ng iyong ilong. Itapat ang dulo padako sa teynga sa parehong panig. Takpan ang kabilang butas ng ilong gamit ang iyong daliri. <u>Huwag sisinghot o sisinga sa loob ng ilang minuto</u> pagkatapos mong mag-spray upang ma-absorb sa loob ang hiniphip. Maglagay ng tisyu sa ilalim ng ilong. Pinakamaganda ang epekto ng spray kung gagamitin araw-araw sa loob ng ilang linggo. Gamitin ayon sa inireseta. Itago sa tamang temperatura ng silid, malayo sa tama ng liwanag. Paglilinis: Sumangguni sa mga panuto na kasama ng iyong pang-spray sa ilong.

Dinisenyo ang materyal na ito para lamang sa pagbibigay ng impormasyon. Hindi ito dapat gamitin sa halip ng medikal na payo, panuto at/o paggamot. Kung mayroon kang mga partikular na katanungan, mangyaring komunsulta sa iyong doktor o sa tamang propesyunal na tagapangalaga ng kalusugan.